



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
1713 Bedford Row  
Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)  
Halifax  
Nova Scotia  
B3J 1T3  
Bid Fax: (902) 496-5016

## Revision to a Request for a Standing Offer

## Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless  
otherwise indicated, all other terms and conditions of  
the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf  
indication contraire, les modalités de l'offre demeurent  
les mêmes.

## Comments - Commentaires

## Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

## Issuing Office - Bureau de distribution

Atlantic Region Acquisitions/Région de l'Atlantique  
Acquisitions  
1713 Bedford Row  
Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)  
Halifax  
Nova Scot  
B3J 1T3

<b>Title - Sujet</b> Analytical Laboratory Services Les services de laboratoire analytique	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W684H-210051/A	<b>Date</b> 2021-05-20
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W684H-21-0051	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>File No. - N° de dossier</b> HAL-0-85250 (501)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$HAL-501-11286	
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> <b>Date de la demande de l'offre à commandes originale</b> 2021-05-10	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Atlantic Daylight Saving Time ADT <b>on - le 2021-06-10</b> Heure Avancée de l'Atlantique HAA	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Beck, Sue	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hal501
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (902) 240-5159 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (902) 496-5016
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W684H-210051/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W684H-21-0051

Amd. No. - N° de la modif.  
002  
File No. - N° du dossier

Buyer ID - Id de l'acheteur  
HAL501  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

**La modification 002 vise à répondre aux questions suivantes :**

**QUESTION 1**

*Eau potable – Veuillez confirmer quels paramètres sont requis pour les analyses bactériologiques.*

**RÉPONSE 1**

Les paramètres bactériologiques

- Escherichia coli
- La numération sur plaque des bactéries hétérotrophes
- Les coliformes totaux

**QUESTION 2**

*Les sédiments et sol / eau non potable – Veuillez confirmer que la liste des paramètres pour les pesticides*

**RÉPONSE 2**

1. Les paramètres de pesticides

- a. Aldrin
- b. Alpha-BHC
- c. Alpha chlordane
- d. Beta-BHC
- e. Delta-BHC
- f. la dieldrine

Le DDT + métabolites

L'endosulfan I

L'endosulfan II

L'endosulfan (total)

Sulfate d'endosulfan

Endrine

Endrine aldéhyde

Endrine cétone

Gamma-BHC

Le chlordane gamma

Heptachlore

Heptachlor époxyde

Hexachlorobenzène

Lindane

Méthoxychlore

Mirex

o,p-DDD

o,p-DDE

o,p-DDT

p,p-DDD

p,p,-DDE

p,p-DDT

Total de chlordane

**QUESTION 3.**

*Ne les métaux total pour les deux « total des métaux et métaux RCAP-Total » besoin de mercure?*

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W684H-210051/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W684H-21-0051

Amd. No. - N° de la modif.  
002  
File No. - N° du dossier

Buyer ID - Id de l'acheteur  
HAL501  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

### RÉPONSE 3.

Le mercure est nécessaire uniquement pour le total des métaux et non requis pour la CRPA,

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉES**